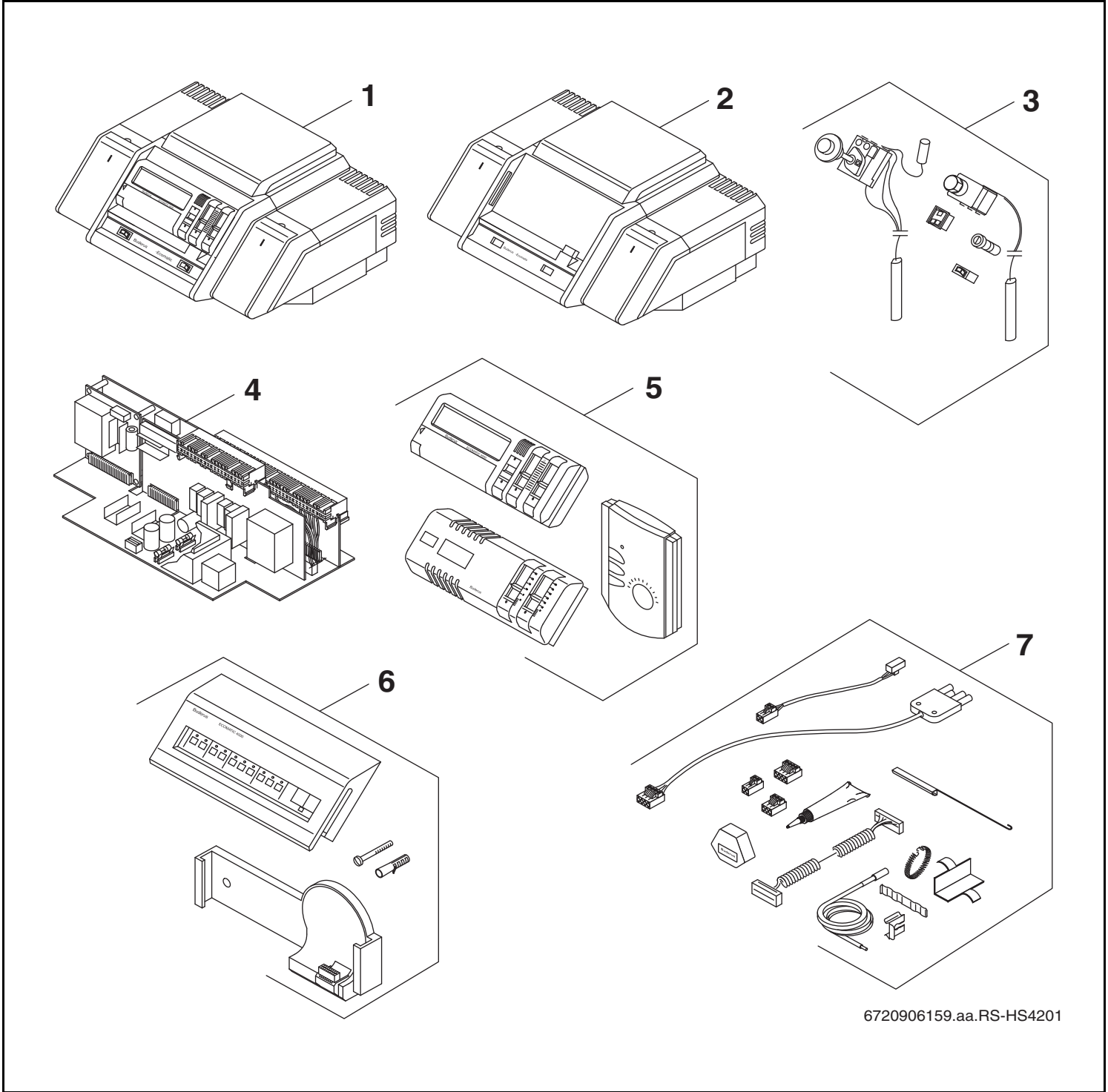


Regelgerät HS4201



Buderus

Wichtige Hinweise

- Ersatzteile dürfen nur von einem zugelassenen Installateur eingebaut werden!
- Im Anhang finden Sie:
 - die Übersetzungen aller verwendeten Teilebezeichnungen
 - eine Übersicht der Gerätetypen und Länder, für die diese Ersatzteilliste gilt.

Important notes

- The spare parts may only be installed by an approved installer!
- In the appendix you will find:
 - a list of translations of the names of all parts used
 - a list of the models and countries to which this spare parts list applies.

Indications importantes

- L'installation des pièces de rechange doit être effectuée par un professionnel qualifié!
- Veuillez trouver en annexe:
 - les traductions de toutes les désignations des pièces utilisées
 - une vue globale des types de chaudières et des pays pour lesquels la présente liste des pièces de rechange est valable.

Informações importantes

- Peças de substituição só podem ser montadas por um técnico credenciado!
- Em anexo encontra:
 - as traduções das designações de todas as peças utilizadas.
 - lista dos aparelhos e países para os quais esta lista de peças de substituição é válida.

Avvertenze importanti

- Le parti di ricambio possono essere montate esclusivamente da personale qualificato ed in possesso dei requisiti tecnico-professionali!
- In appendice sono reperibili:
 - traduzione di ogni descrizione relativa alle varie parti di ricambio
 - elenco di sigle e codici, corrispondente ai vari paesi di destinazione.

Indicaciones importantes

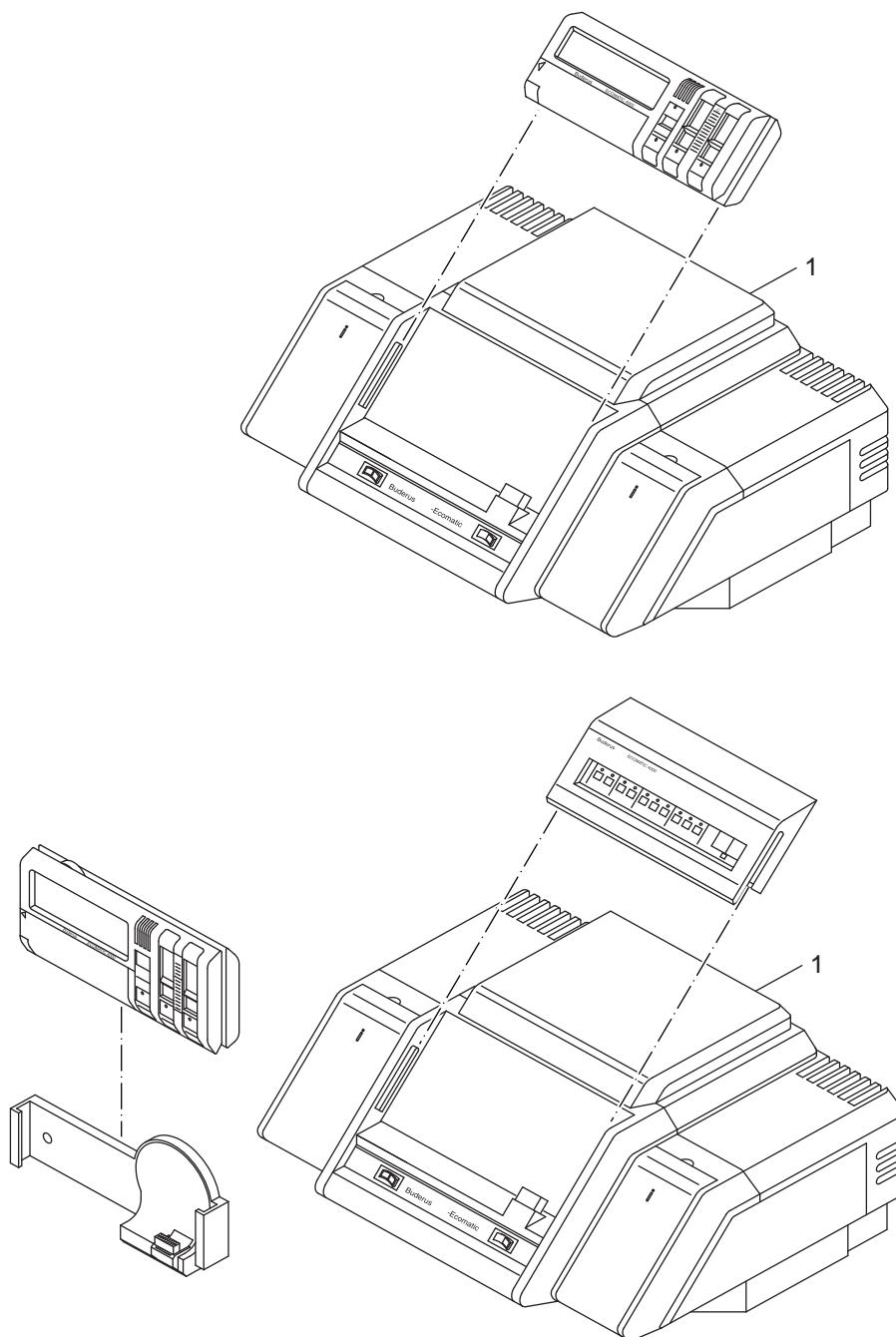
- Los repuestos solamente deben ser montados por los servicios técnicos oficiales de la marca!
- En el anexo podrá encontrar:
 - la traducción de todas las denominaciones de piezas empleadas
 - una relación de los tipos de aparato y países en los que se aplica esta lista de repuestos.

Belangrijke aanwijzing

- Onderdelen mogen alleen door een erkend installateur worden vervangen!
- In de bijlage vindt u:
 - de vertalingen van de gebruikte onderdelentekeningen
 - een overzicht van toesteltypen en de landen waarvoor deze onderdelenlijst bedoeld is.

Önemli Bilgiler

- Yedek parçalar sadece yetkili tesisatçılar tarafından monte edilebilir!
- Aşağıdaki bilgileri ekli olarak bulabilirsiniz:
 - Tüm kullanılan parça tanımlarının tercümeleri
 - Bu yedek parça listesinin geçerli olduğu tüm cihaz çeşitleri ve ülkelerin özeti.



6720906160.aa.RS-Gerätevarianten HS4201

1

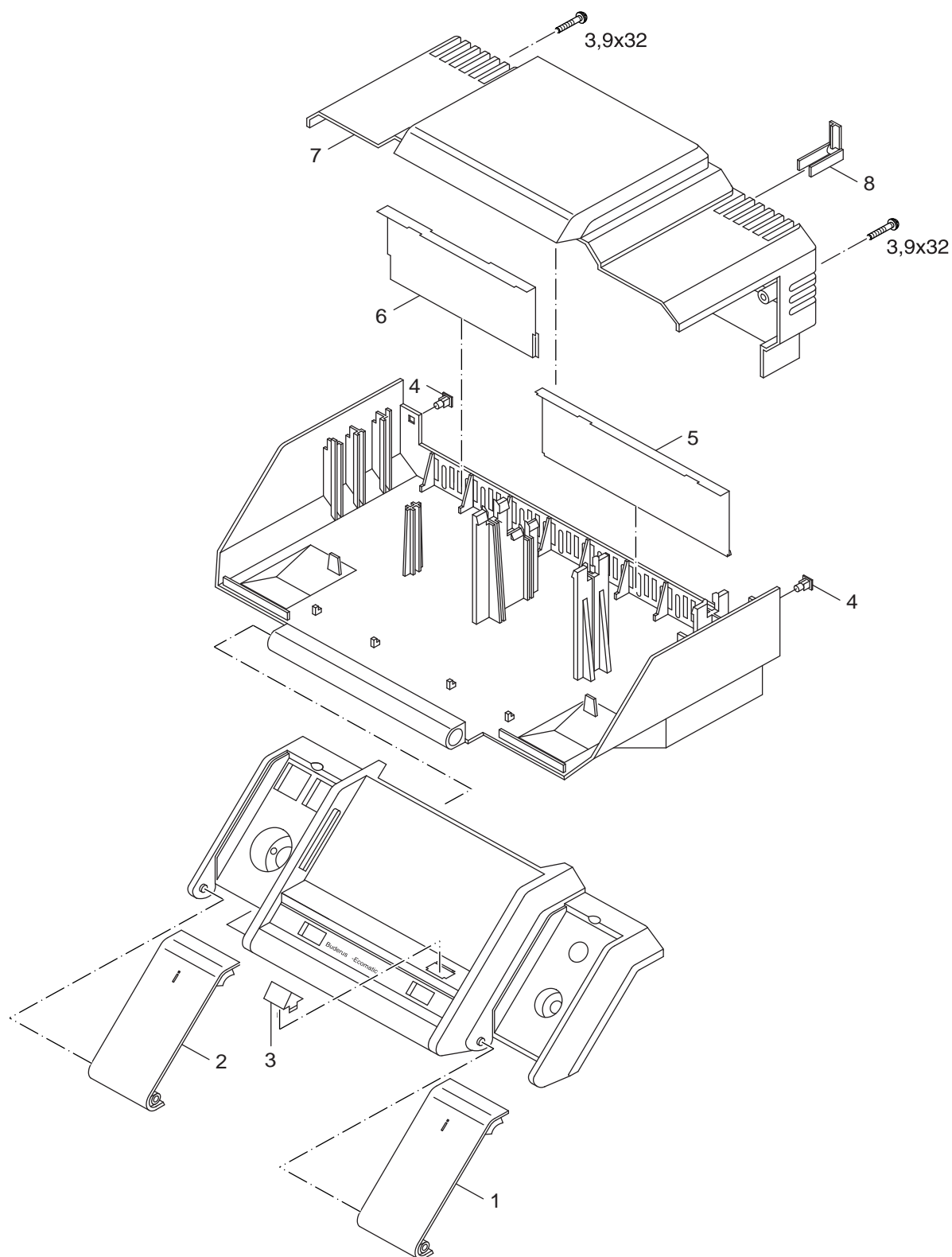
Gerätevarianten HS4201
Contoller HS4201
Régulateur HS4201

Regelgerät HS4201

[illegible]

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange



6720906161.aa.RS-Gehäuseeinzelteile HS4201

Gehäuseeinzelteile HS4201
casing HS4201
Carter HS4201

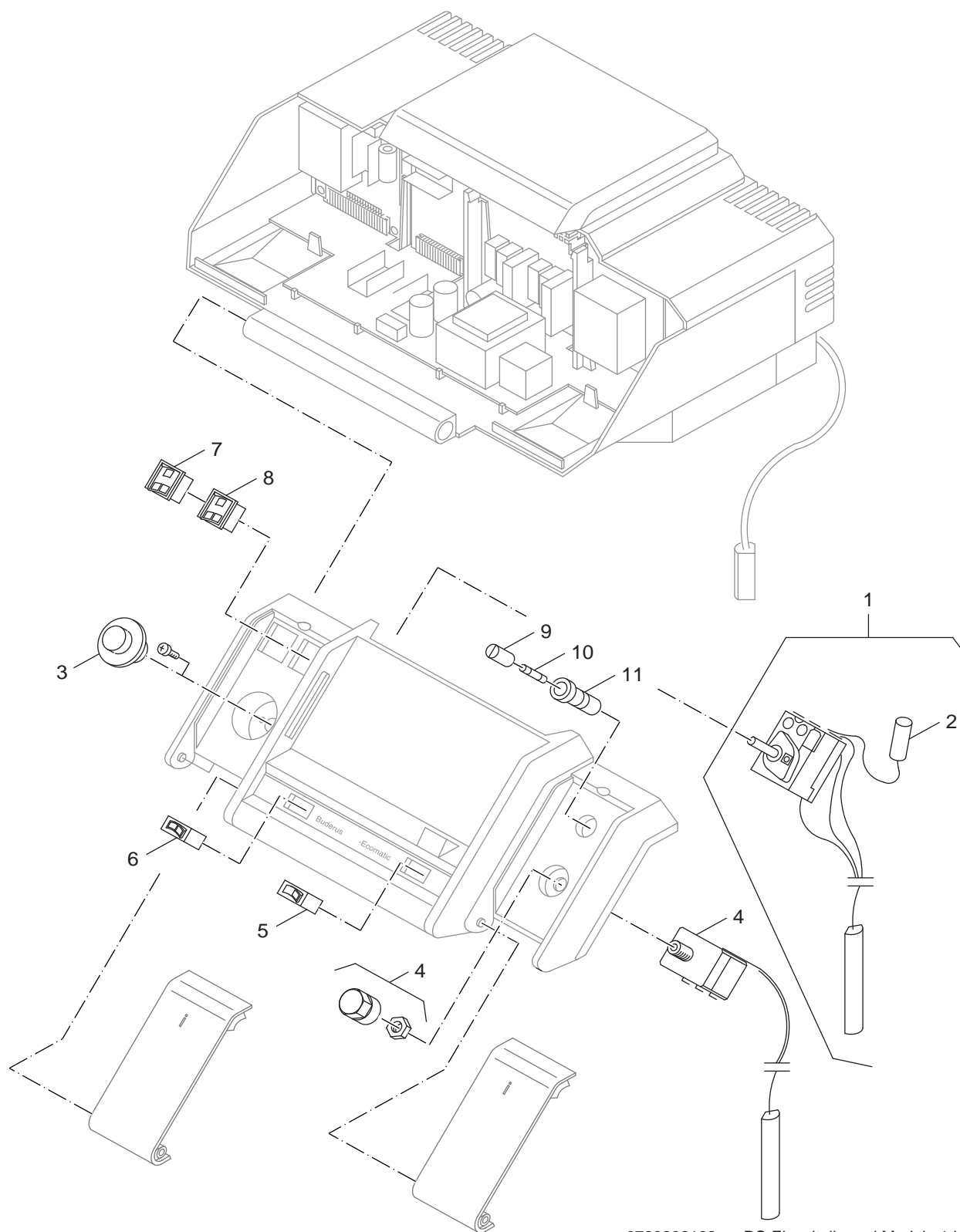
Regelgerät HS4201

2

[illegible]

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange



6720906162.aa.RS-Einzelteile und Module 1 HS4201

3

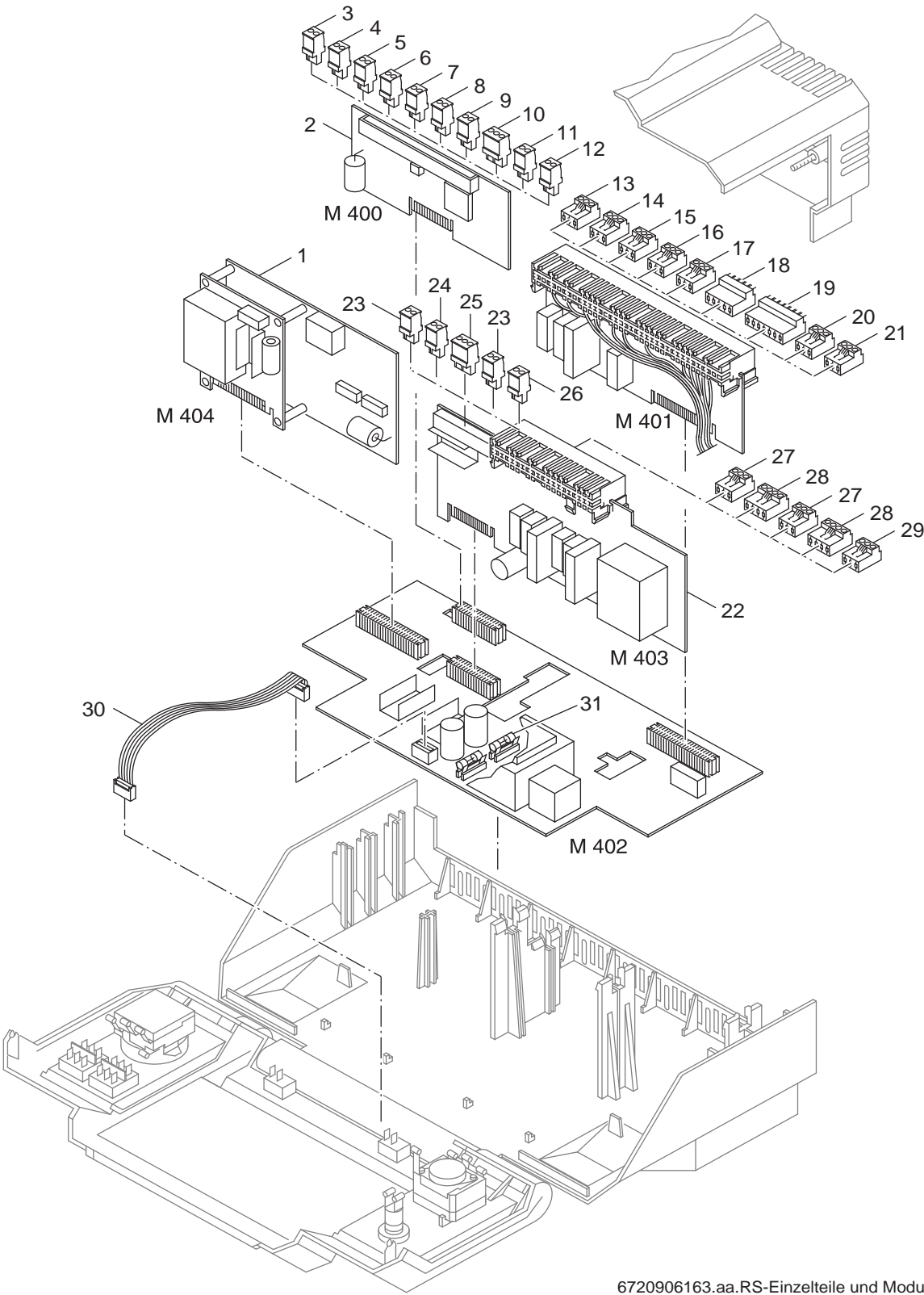
Regler+Schalter+Sicherung HS4201
Contoller+switch+fixing ring HS4201
Régulateur+Interrupteur+Fusible HS4201

Regelgerät HS4201

[illegible]

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange



6720906163.aa.RS-Einzelteile und Module 2 HS4201

Regelgerät HS4201

Module HS4201
Module HS4201
Module HS4201

4

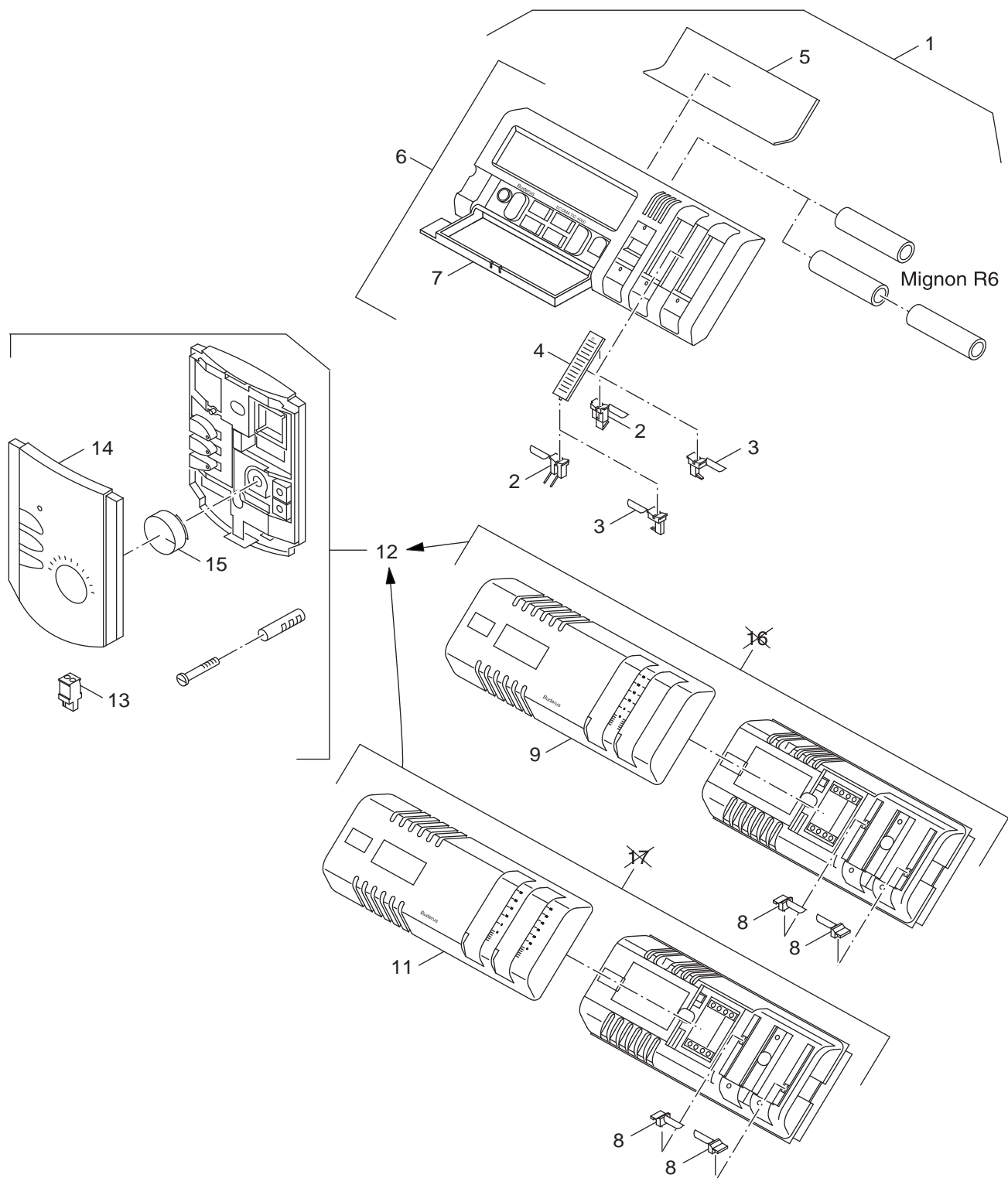
[illegible]

Module HS4201
Module HS4201
Module HS4201

4

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange



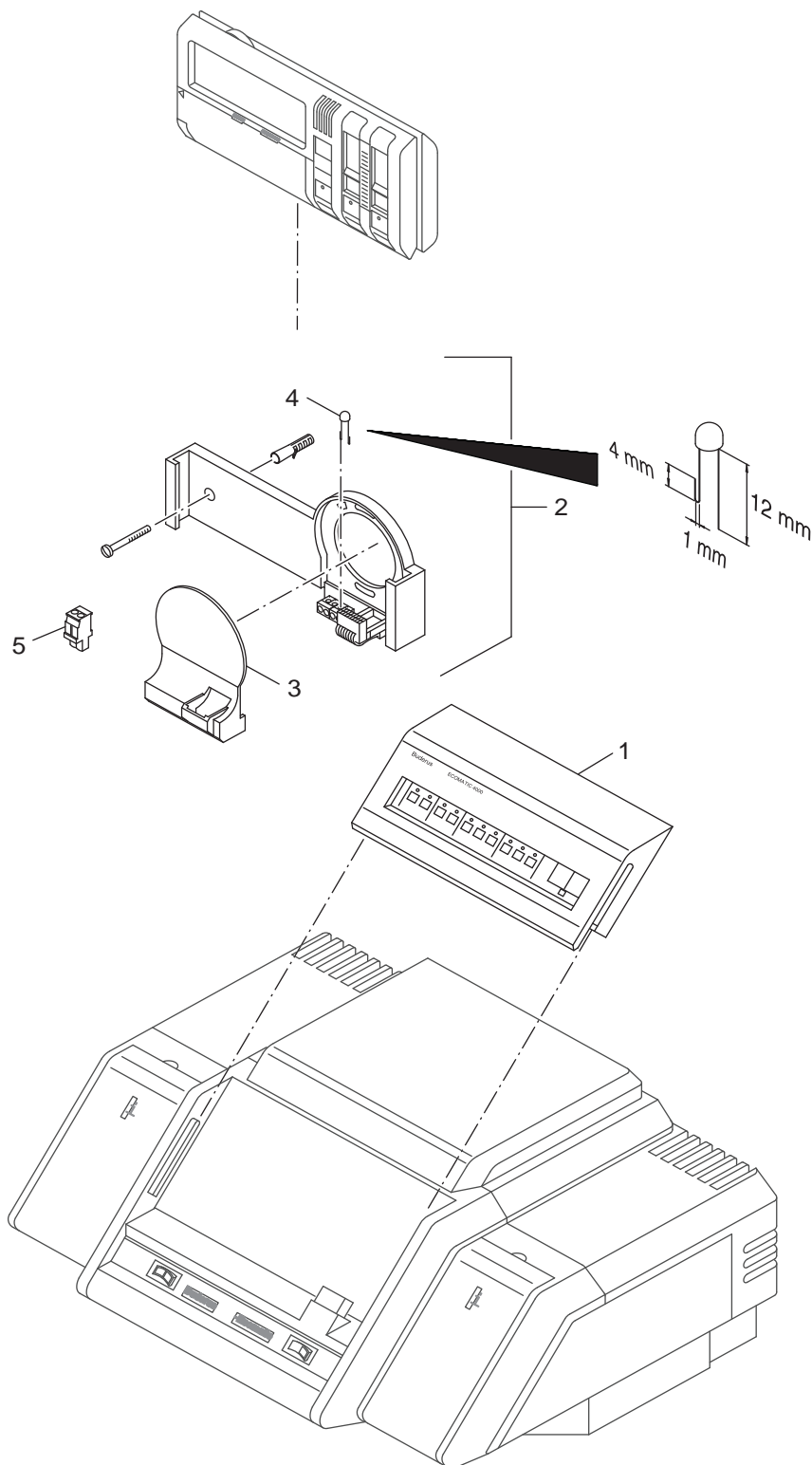
6720906164.aa.RS-Fernbedienungen HS4201

Fernbedienung HS4201
remote control HS4201
Télécommande HS4201

Regelgerät HS4201

5

4651897

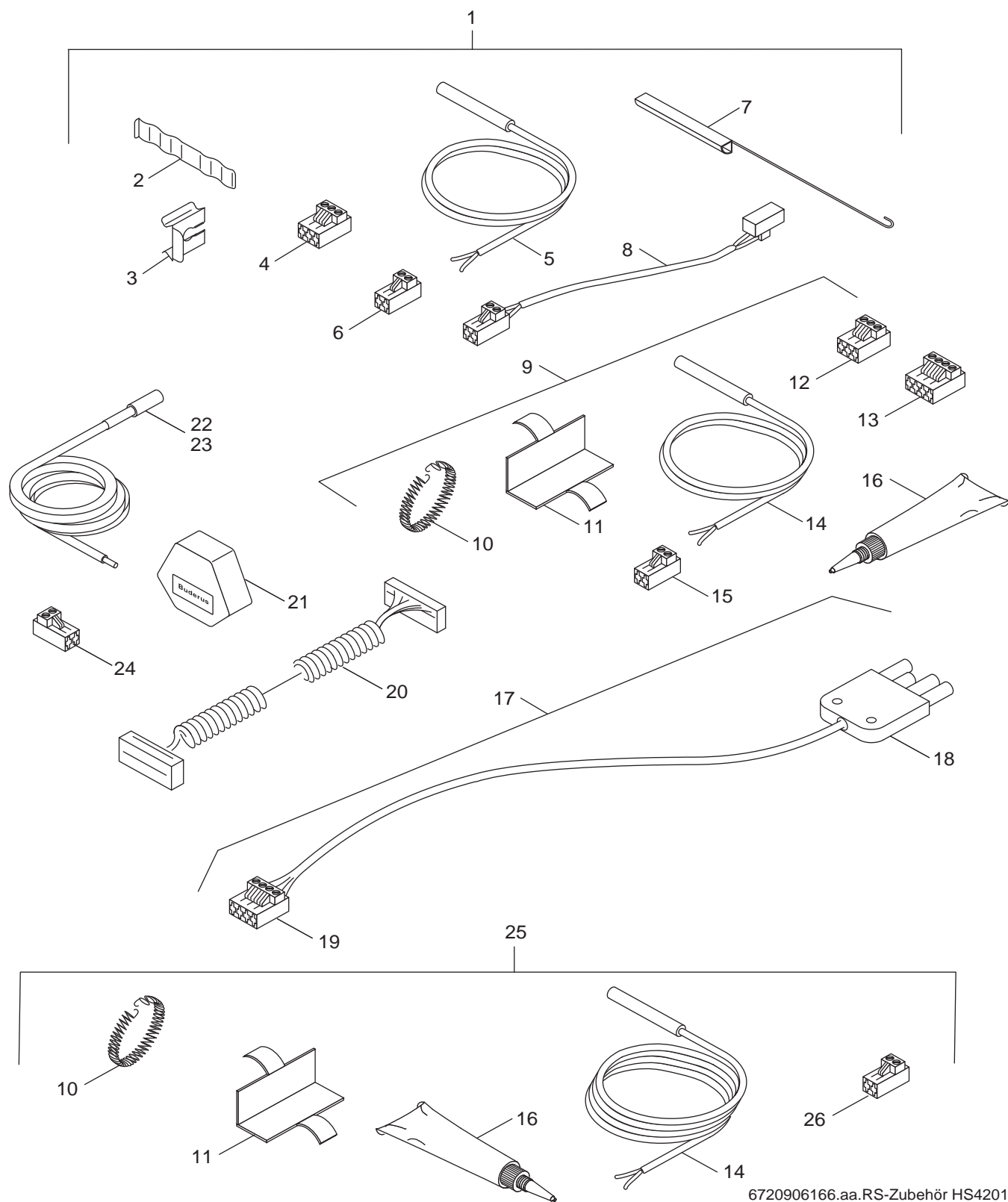


6720906165.aa.RS-Raummontageset HS4201

[illegible]

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange



6720906166.aa.RS-Zubehör HS4201

Zubehör HS4201
accessories HS4201
Accessoire HS4201

Regelgerät HS4201

7

7

Übersetzungsliste List of translations		Liste des traductions
Pos	Description	Denomination
1	Element of construction	Groupe de construction
1	HS 4201 S0 replacement control unit	HS 4201 S0 Régulateur de remplacem.sans
2	Element of construction	Groupe de construction
2	Info flap L.h.	Volet d'information gauche
3	Housing plug fastening	Carter - fixation de prise
4	Expanding nut 7x7mm 3,9/4,2mm	Ecrou à insérer 7x7mm 3,9/4,2mm
5	Cover plate Network Card 4000	Plaque de protection carte
6	Cover plate control card 4000	Plaque de protection carte de
7	Housing rear panel	BOITIER ARRIERE REGUL 4000
8	cabl clip (10x)	Collier de câble (10x)
3	Element of construction	Groupe de construction
1	Control thermostat 90°C m. operating	THERMOSTAT REGL DE REMPLACE. 90C
2	Decoupling capcitor RC-Glied 0,01uF x +	CONDENSATEUR D ANTIPARASIT 0,01uf+50r x1
3	Operating button 50 -90°C Automatic	BOUTON REGLAGE THERMOSTAT 50 -90°C
4	STB 89.14/ /TK,110,3000	THERMOSTAT SECU STB110 V2
5	Momentary contact switch with gold	Touche ramoneur
6	Rocker switch 1 fold from "0-I"	INTER MA/ARRET 0-I REGUL HS 3220
7	Rocker switch double operation Heating	Commutateur 2 pos. circuit chauf. HS2102
8	Rocker switch double operation process	INTER BIPOLAIRE ECS
9	Cap for fuse socket 5x20mm	CAPUCHON POUR PORTE FUSIBLE 5x20mm
10	Fuse IEC 127-2/5T 10 A 5x20 ceramic	FUSIBLE IEC 127-2/5 TO,5A
11	Fuse socket 5x20mm	PORTE FUSIBLE 5x20mm
4	Element of construction	Groupe de construction
1	Module M404 communication card	REGUL MODULE M404 COMMUNICATION HS 4000
2	Module M400 control card "Export"	Module M400 carte régulation "export"
3	Connecting terminal 2-pol blue	
4	Connecting terminal 2-polig may green	Connecteur bipolaire FK - vert
5	Connecting terminal 2-polig leaf green	CONNECTEUR POUR BFC VERT BF1
6	Connecting terminal 2-polig tomato red	CONNECTEUR 2 POLES ROUGE FG
7	Connecting terminal 2-polig broom	Connecteur 2 poles jaune FR
8	Connecting terminal 2-pol grey	CONNECTEUR GRIS CLAIR POUR SONDE FB
9	Connecting terminal 2-polig concrete	Bornier de raccordement 2 pôles (gris)
10	Connecting terminal 3-polig light pink	Connecteur 3 poles R5 rose WF
11	Connecting terminal 2-polig heather	Bornier de raccordement 2 pôles (violet)
12	Connecting terminal 2-polig white U	Bornier de raccordement 2 pôles (blanc)
13	Connecting terminal 3-pol violett	Borne de connexion 3- pôles violet
14	Connecting terminal 3-pol grey	Borne de connexion 3- pôles gris
15	Connecting terminal 3-pol green	Borne de connexion 3- pôles vert
16	Connector terminal 3-polig blue UE	Connecteur 3 poles bleu
17	Connecting terminal 3-pol yellow	Borne de connexion 3- pôles jaune
18	Connecting terminal 5-pol bl	Bornier de raccordment 5 pôles bleu
19	Connecting terminal 7-pol green	Borne de connexion 7- pôles vert
20	Connector terminal 3-polig orange SI	Connecteur 3 poles HS 3214 orange
21	Connecting terminal 3-pol white	Borne de connexion 3- pôles blanc
22	Module M403 multi-funvion FM1.0	REGUL MODULE M403 MULTIFONCTION FM 1.0
23	Connecting terminal 2-pol sigbr	CONNECTEUR 2 POLES BRUN FU
24	Connecting terminal 2-polig nut brown	CONNECTEUR 2 POLES BRUN BF3
25	Connecting terminal 3-polig ochre brown	CONNECTEUR 3 POLES BRUN OCRE
26	Terminal strip 2-polig nut brown	CONNECTEUR 2 POLES BRUN BF2
27	Connecting terminal 3-pol brown	Borne de connexion 3- pôles brun
28	Connecting terminal 4-pol brown	CONNECTEUR 4 POLES BRUN
29	Connector terminal 3-polig orange brown	CONNECTEUR 3 POLES BRUN ORANGE
30	Connection line for base plate	CABLE DE RACCORDEM. CPL
31	Fuse DIN VDE 0820 TO, SA 5x20 kit 1 pc.	Fusible DIN VDE 0820 TO,SA 5x20
5	Element of construction	Groupe de construction
1	Remote control FMEC for HS 4201	Télécommande FMEC pour HS 4201
2	Housing adjusting valve with contact	Carter-bouton de consigne

Übersetzungsliste List of translations		Liste des traductions
Pos	Description	Denomination
3	Adjusting slider 4000BF	Réglage de consigne 4000BF
4	Housing scale 4000 BF RAL9016	Carter - échelle graduée 4000 BF RAL9016
5	Cover for battery compartment 4000 BF	Couvercle piles
6	Upper part with keyboard flap 4000 BF	Partie supérieure avec clapet de clavier
7	Housing keyboard flap 4000 BF RAL9016	CAPOT FERMETURE POUR FMEC
8	Adjusting slider for FB analog	Bouton de réglage pour FB
9	Housing upper part FB analogue RAL9016	Carter - partie supérieure FB
11	Housing upper part FB analogue	Dessus de régulation FB
12	Remote Control BFU zur separaten	REGUL BFU CDE A DIST
13	Connecting terminal 2-pol brown	BORNIER DE RACCORDEMENT 2 POLES BRUN
14	Upper part BFU	HABIL FACADE BFU
15	Rotary selector BFU	REGUL BOUTON DE CDE BFU
	Remote control FMEC S10 HS4201 "TR"	Télécommande FMEC S10 HS4201 "TR"
	Remote control FMEC S10 HS42 "CZ/SK"	Télécommande FMEC S10 HS42 "CZ/SK"
	Remote control FMEC "FR"	REGUL MEC (MODULE ECOMATIC MOBILE)
	Remote control FMEC "NL"	Télécommande FMEC "NL"
	Remote control FMEC "IT"	Télécommande FMEC "IT"
	Remote control FMEC PL	Télécommande FMEC "PL"
6	Element of construction	Groupe de construction
1	Module M405 boiler display	MODULE M405 DISPLAY CHAUDIERE
2	Wall bracket	Support mural compl.
3	Wall support cover	Couvercle de support mural
4	Resistor NTC 10K 1% Radial R2,54	Résistance NTC 10K
5	Connecting terminal 2-polig leaf green	CONNECTEUR POUR BFC VERT BF1
7	Element of construction	Groupe de construction
1	Cylinder connection kit AS4 with hot	SONDE ESC A BROCHES AS 4
2	Compensating spring	Ressort de compensation
3	Sensor holder	Fixation sonde
4	Connecting terminal 3-pol grey	Borne de connexion 3- pôles gris
5	temperature sensor RD9,7 3100mm 10k	Sonde de température RD9,7 3100mm 10k
6	Connecting terminal 2-pol grey	CONNECTEUR GRIS CLAIR POUR SONDE FB
7	Blanking piece for 1/4 circuit sensor	Sonde fictive 1/4 de rond
8	Connecting cable 3100mm lead to the	CABLE RACCOR. SURV. ANODE 3100mm
9	FV/FZ TEMPERATURE SENSOR SET	SONDE DEPART/RETOUR FV/FZ HS4211 HS4311
10	Tensioning spring tempeature sensor	Ressort de tension Sonde de température
11	holdig plate temperature sensor	Plaque de jonction Sonde de température
12	Connecting terminal 3-pol brown	Borne de connexion 3- pôles brun
13	Connecting terminal 4-pol brown	CONNECTEUR 4 POLES BRUN
14	temperature sensor RD9,7 3100mm 10k	Sonde de température RD9,7 3100mm 10k
15	Connecting terminal 2-pol sigbr	CONNECTEUR 2 POLES BRUN FU
16	Thermal conduction compu	Matière thermoconductrice
17	Burner connection cable for 2 stage	Câble brûleur 2 allure longueur 4300mm
18	Connector part 4-polig green	Connecteur 4 poles vert
19	Connector terminal 4-pole natural	CONNECTEUR 4 POLES BR11
20	Online cable for dialogue operation	CABLE ON-LINE REGUL HS 4201
21	outside temp.sensor ECO4000	Sonde externe ECO4000
22	Flue gas temperature sensor FG for	SONDE TEMP DES FUMÉES FG
23	Sensor temp 1/4 circuit Kab3000	Sonde temp. 1/4 3000mm (fk) V2
24	Connecting terminal 2-polig may green	Connecteur bipolaire FK - vert
25	Sensor return kit	SONDE DE RETOUR FR 4
26	Connecting terminal 2-polig broom	Connecteur 2 poles jaune FR

[illegible]

